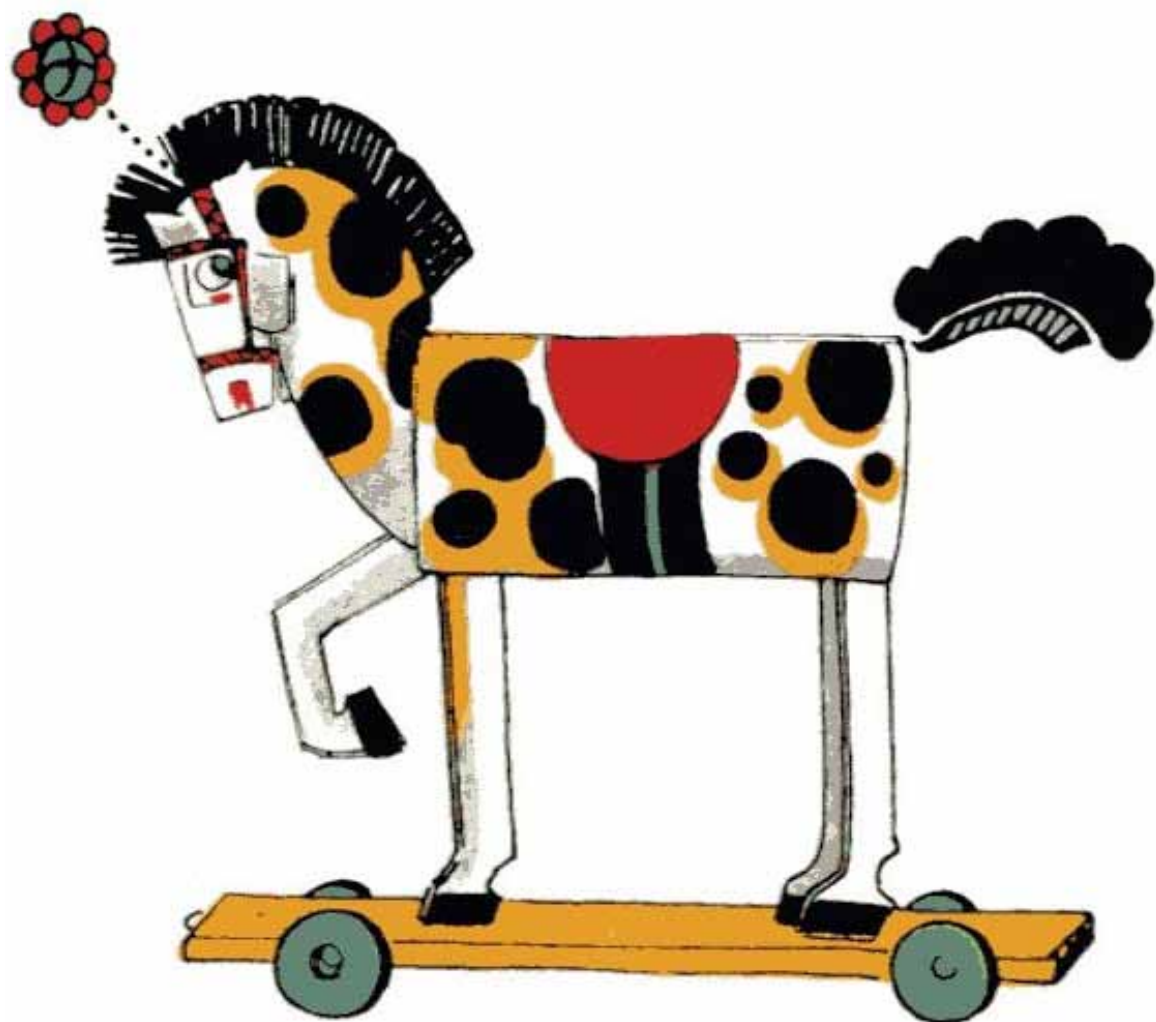


2013 図書館展示 12-1 月

**The Opie collection**

# The World of Mother Goose

復刻マザーグースの世界



企画・構成：古庄もも (国立音楽大学附属図書館DB開発部)

期間：2013年12月17日～2月1日

場所：図書館ブラウジングルーム・AV資料室

---

The Opie collection

# The World of Mother Goose

復刻マザー・グースの世界



今回の展示は、ほるぷ出版の「マザー・グースの世界」シリーズです。  
このシリーズはオックスフォード大学・ボードリアン図書館所蔵の「オーピー・コレクション」の一部を復刻したもので、当館では全 52 冊のシリーズを全て所蔵しています。  
展示は一部ですが、さまざまな種類の本でマザー・グースの世界をお楽しみください。

## 目次

マザー・グースの基礎知識 .....	2
オーピーコレクションについて .....	3
展示資料紹介 .....	4

企画・構成 古庄もも（国立音楽大学附属図書館 DB 開発部）

---



## マザー・グースの基礎知識

### 「マザー・グースって何？」

この質問にははっきりと答えられる人は少ないと思います。

例えばグリム童話はグリム兄弟が編纂したドイツのメルヘン集、アンデルセン童話はデンマークの作家ハンス・クリスチャン・アンデルセンの作品集といったように、名称の由来がはっきりしていますが、「マザー・グース」はどうでしょう？

実は、「マザー・グース」はこれらの言葉よりずっと広い意味で使われています。言うなれば、「イギリスの伝承童謡の総称」です。

イギリスでは「マザー・グース」という言葉よりも「ナーサリー・ライム (=Nursery Rhymes)」という言葉がよく使われていて、これは直訳すると「子ども部屋の唄」となります。

### 「マザー・グース」という言葉は、いつ、どこから出てきたのでしょうか？

「マザー・グース (= がちょうおばさん)」という言葉が、私たちが考えるような伝承童謡と結びついたのは 1765 年頃とされています。ジョン・ニューベリー (1713-1767) の『マザーグースのメロディー ゆりかごのためのソネット』がその最初の本です。

当時、「シンデレラ」でおなじみフランスのシャルル・ペローが出版した童話集がイギリスで人気を博していました。

その童話集の副題「Contes de ma mère l'Oye (= がちょうおばさんの話)」がそのまま英訳され「Mother Goose」という言葉が誕生しました。

その影響もあり、イギリスではすでに「Mother Goose」は何となく「子供向けの童謡を指す言葉」というイメージが定着していたので、ニューベリーは自分が編纂した英国の童話集にもこの言葉を使った、という説が有力とされています。



## オーピーコレクションについて

オーピーコレクションは、イギリスのオーピー夫妻が収集した児童書コレクションです。17～20世紀の児童書約20,000点が収集されており、中にはトイブックや絵本、塗り絵、漫画本なども含まれています。現在はオックスフォード大学のボードリアン図書館が所蔵しています。

コレクションを始めたのは1944年。夫妻が野原を散歩していたとき、てんとう虫が手にとまり、「てんとう虫の歌」の起源について考えたのがきっかけとなりました。

当時、権威あるとされていたナーサリー・ライムの研究書は100年以上も前のもの。そんな中、夫妻は40年にも及ぶナーサリー・ライムの収集を始めたのでした。二人は子供の伝承童話すべてを研究し、20,000点にも及ぶ本だけでなく、ゲーム、おもちゃ、そのほか家庭や学校で子供の生活に関係のあるあらゆるものを集めることになったのです。

### 夫妻について

アイオナ＆ピーター・オーピー夫妻は民俗学者で、童謡(nursery rhyme)や児童書研究の先駆者です。収集家でもあり、研究者でもある彼らは、二人の子を授かり、子育ての傍ら朝から晩まで仕事に励み、まさに「苦行」のような生活だったと、後年振り返っています。夫のピーターは1982年、計画していた多くの出版物を書き上げないまま亡くなってしまいましたが、「コレクションをボードリアン図書館で保管してほしい」という生前の彼の希望は叶えられました。

## The Opie collection



### 集成者

アイオナ・オーピー、ピーター・オーピー  
(Iona Opie(1923-), Peter Opie(1918-1982))

### 対象・範囲

英語圏の児童書、  
子どもの生活と文化に関する書籍

### 総数

約20,000点

### 収集時期

1945年～1982年

### 所蔵館

ボードリアン図書館  
(Bodleian Library)



## 展示資料

### パネル

---

#### ポスターの画像（パンフレット表紙）

出典：“Nursery rhymes” / with pictures by C.

Lovat Fraser.

Tokyo : Holp Shuppan, 1996. (World of Mother Goose. Part II, Best selection) p. 46

請求記号：J83-813

請求記号：J83-790

#### Bodleian Library（ボードリアン図書館）

出典：『マザーグースの世界展』 / 朝日新聞

東京本社企画第1部編

東京：朝日新聞東京本社企画第1部，  
c1988 p. 110

請求記号：J63-415

#### マザーグースのメロディー ゆりかごのためのソネット

出典：“Mother Goose's melody, or, Sonnets for the cradle”

Tokyo : Holp Shuppan, 1996. (World of Mother Goose. Part II, Best selection) 表紙と p. 14-15

請求記号：J83-793

#### ピーター&アイオナ・オービー夫妻

出典：『マザーグースの世界展』 / 朝日新聞

東京本社企画第1部編

東京：朝日新聞東京本社企画第1部，c1988  
p. 106

請求記号：J63-415

#### マザーグースおばさんと金の卵

出典：“Old mother Goose”

Tokyo : Holp Shuppan, 1996. (World of Mother Goose. Part II, Best selection)

### 図書

---

#### シリーズ「マザーグースの世界」(東京：ほるぷ出版，1993，1996)

このシリーズはオックスフォード大学・ボードリアン図書館所蔵の「オーピー・コレクション」の一部（マザーグースに関するもの）を復刻したもので、1993年と1996年の2回に分けて出版されています。これらを合わせるとシリーズ全体で52冊にもなります。

今回はここから22冊を選んで展示しました。

#### 『幼な子のオペラ』

“The baby's opera : a book of old rhymes with new dresses” / by Walter Crane.

Originally published: London : G. Routledge & Sons, [1877]

請求記号：J76-189

#### 『マザーグース：なつかしいわらべうた』

Mother Goose, or, The old nursery rhymes / illustrated by Kate Greenaway.

Originally published: London : G. Routledge & Sons, [1881]

請求記号：J76-191

『ナーサリーナンセンス, または, 気ままなうた集め』

Nursery nonsense, or, Rhymes without reason / by D'Arcy W. Thompson ; illustrated by C.H. Bennett.  
Originally published: London : Griffith and Farran, 1865.  
請求記号 : J83-800

『子どものためのなぞなぞ・ライム・ジングル集』

Nursery riddles, rhymes and jingles : pleasing and popular.  
Originally published: London : Dean and Son, [1847-1854]  
請求記号 : J83-796

『カエルくんの求婚』

The frog's wooing / illustrated by E. Caldwell.  
Originally published: London : Marcus Ward & Co., [ca. 1900]  
請求記号 : J83-811

『絵がわり・マザーグースのメロディ』

The old fashioned Mother Goose' melodies : complete with magic colored pictures / [illustrated by William Ludwell Sheppard]  
Originally published: [New York] : G.W. Carleton & Co., 1879.  
請求記号 : J83-803

『かごにのったおばあさん, 空を飛ぶ』

The flight of the old woman who was tossed up in a basket / Aliquis.  
Originally published: London : D. Bogue, 1844.  
請求記号 : J76-183

『ハンブティ・ダンプティ』

Humpty Dumpty / Aliquis.  
Originally published: London : D. Bogue, 1843.  
請求記号 : J76-182

『なつかしいわらべうた30篇』

Thirty old-time nursery songs / arranged by Joseph Moorat & pictured by Paul Woodroffe.  
Originally published: London : T.C. & E.C. Jack, [1907]  
請求記号 : J76-196

『ハンブティ・ダンプティとそのほかの歌』

Humpty Dumpty & other songs / by Joseph Moorat & pictured by Paul Woodroffe.  
Originally published: Oxford : Basil Blackwell, 1920.  
請求記号 : J76-200

『キツネのだんなは腹ぺこで出かけた』

Squire fox went out in a hungry plight / [illustrated by William S. Black].  
Originally published: Edinburgh : George Waterston & Sons, [ca. 1800]  
請求記号 : J83-804

『マザーグースのわらべ唄 : アルファベット・ライム・おはなし・ジングルコレクション』

Mother Goose's nursery rhymes : a collection of alphabets, rhymes, tales and jingles / with illustrations by Sir John Gilbert ... [et al.]  
Originally published: London : George Routledge and Sons, 1891  
請求記号 : J83-808

『ナーサリー・ライム』

Nursery rhymes / with pictures by M.S. Marks.  
Originally published: [London] : George Routledge & Sons, [between 1872-1878]  
請求記号 : J83-802

『二足のはきふるした靴のおはなし』

Two well-worn shoe stories / pictured by John Hassall and Cecil Aldin.  
Originally published: London : Sands, 1899  
請求記号 : J76-193

『フレーザーのわらべうた』

Nursery rhymes / with pictures by C. Lovat Fraser  
Originally published: London : T.C. & E.C. Jack, [1919]  
請求記号 : J83-813

『よい子のおこない』

Morals for children.  
Originally published: London : W. Dalton and J. Harvey, 1799  
請求記号 : J83-789

### 『ロンドンの呼び売りの声』

London cries.

Originally published: London : William and Thomas Darton, ca. 1806-1811

請求記号 : J83-791

### 『ジャックのたてた家』

The house that Jack built / Drawn by "The Pilgrims".

Originally published: London : Anthony Treherne, 1905.

請求記号 : J76-195

### 『男と女のほんとうの話 : 興味深い二人の生活のこと』

Authentic memoirs of the little man and the little maid : with some interesting particulars of their lives.

Originally published: New ed. London : Tabart, 1818

請求記号 : J76-178

### 『ハバードおばさんと犬のおかしな冒険』『コック・ロビンの死と埋葬の悲しい物語』

The comic adventures of Old Mother Hubbard, and her dog / Martin, Sarah Catharine. The tragical

history of the death and burial of Cock Robin / E. Marchall.

(1st work). Originally published: London : John Harris, [1830]. (2nd work). Originally published: London : Printed by E. Marshall, [ca. 1829]

請求記号 : J76-179

### 『トミー・サムの唄の本 : すべての小さな男の子・女の子のために』

Tommy Thumb's song book : for all little masters and misses : to be sung to them by their nurses, until they can sing themselves / by Nurse Lovechild.

Originally published: Worcester, Mass. : Isaiah Thomas, 1794. Second Worcester ed.

請求記号 : J76-176

### 『ジャック・ホーナーのすてきなおもちゃ』『ジャンピング・ジョーン』

Jack Horner's pretty toy. Jumping Joan.

Originally published: London : J.E. Evans, [1829 and 1839]

請求記号 : J76-180

## オーピー夫妻の著作

オーピー夫妻は資料を収集しただけでなく、伝承童話辞典や童話集などの出版物も数多く残しています。当館で所蔵している夫妻の著作は全部で5冊です。

### The Oxford dictionary of nursery rhymes / edited by Iona and Peter Opie.

Oxford : At the Clarendon Press, c1966

請求記号 : C16-706

### The Oxford nursery rhyme book /

assembled by Iona and Peter Opie ; with additional illustrations by Joan Hassall.

Reprinted with corrections.

Oxford ; New York : Oxford University Press, 1979, c1955

請求記号 : C36-066

### The Puffin book of nursery rhymes /

gathered by Iona and Peter Opie ; with

illustrations by Pauline Baynes. Baltimore :

Penguin Books, [1963]

請求記号 : C6-729

**Children's games in street and playground** : chasing, catching, seeking, hunting, racing, deulling, exerting, daring, guessing, acting, pretending / by Iona and Peter Opie. Oxford :

At the Clarendon Press, 1970, c1969

請求記号 : J37-299

**The singing game** / by Iona and Peter Opie.

Oxford ; New York : Oxford University Press, 1988, c1985. Reprint. Originally published:

Oxford ; New York : Oxford University Press, 1985

請求記号 : C45-200

## 録音資料

### マザー・グースのCD

英語で歌われているもの、日本語で歌われているもの、さまざまな著名人が歌っているものや、「マザー・グースのうた」というタイトルの日本人作曲家の作品など、いろいろあります。

#### Mother Goose song book

[東京] : ポリドール, 1992.

演奏者: Peter Rabbit Singers & Junior.

歌詞: 英語.

請求記号: XD22496

演奏者: 美野春樹, 他, ピアノ; 他

東京: 東芝EMI, 1997

請求記号: XD43602

#### 『マザー・グースの歌: イギリスの伝承童謡』

Mother Goose: Nursery rhymes.

[Tokyo]: Columbia, 1987

演奏者: コロムビア・オーケストラほか

演奏手段: 歌とオーケストラ.

歌詞: 英語(解説付き)

請求記号: XD7215

#### 『マザー・グースの歌: 青島広志作品集』

演奏者: コーロ・カロス; 青島広志, ピアノ; 栗山文昭, 指揮.

Tokyo: Victor, 1997

シリーズ: 日本合唱曲全集

演奏手段: 女声, 男声, 混声合唱.

請求記号: XD37341

#### 『オフ・オフ・マザー・グース』 / 和田誠・訳詞;

桜井順・作曲

東京: 東芝EMI, 1995

演奏者: 美野春樹, 他, ピアノ; 他.

請求記号: XD43601

#### 『本家 マザー・グースのうた: いちおう混声合唱のための』 / 谷川俊太郎訳; 青島広志曲

Tokyo: Fontec, [1988]

シリーズ: 青島広志合唱作品集

演奏者: 山下千景, 声; 千葉大学合唱団;

青島広志, 須永真美(第1曲連弾), ピアノ;

栗山文昭, 指揮.

請求記号: XD4061

#### 『またまた・マザー・グース』 / 和田誠・訳詞;

桜井順・作曲

### Ma mère l'oye のCD

モーリス・ラヴェル(Maurice Ravel, 1875-1937)の Ma mère l'oye は、英語名だと Mother Goose (=マザー・グース) です。原曲はピアノ4手用組曲で、作曲者により管弦楽編曲され、後に作曲者によりバレエ版のために新たな曲が追加されました。

#### “Ma mère l'oye et, Histoire de Babar”

[Tokyo]: Disques Kizna, 1999

演奏者: Hiroko Koda, narrator; Century

Orchestra Osaka; Hikotaro Yazaki, conductor.

バレエ音楽

請求記号: XD43379

演奏者: Orchestre de la Société des concerts du

Concesrvatoire; André Cluytens, conductor.

演奏手段: 管弦楽

請求記号: XD31497

“Ma mère l'oye: ballet en cinq tableaux et une apothéose; Valses nobles et sentimentales” / Ravel.

“Ma mère l'oye; La valse” / Maurice

Ravel. Prélude à l'après-midi d'un

faune; Images pour orchestre no 2:

Ibéria / Claude Debussy.

[Tokyo]: Deutsche Grammophon, 1995, p1986.



シリーズ:Deutsche Grammophon new best plus  
50 ; [140]  
演奏者:London Symphony Orchestra ; Claudio  
Abbado, conductor.  
バレエ音楽  
請求記号 : XD35639

**"Four-hand piano music"** / Ravel.  
Castricum, Netherlands : Etcetera, p1988.  
演奏手段 : ピアノ 1 台 4 手  
演奏者 : Wyneke Jordans, Leo van Doeselaar,  
pianos.  
請求記号 : XD4630

**"Music for two pianos"** / Ravel.  
Djursholm, Sweden : BIS, p1990.  
演奏手段 : 2 台ピアノ  
演奏者 : Dag Achatz, Yukie Nagai, piano.  
請求記号 : XD21568

**"Mother Goose"**  
Tokyo : Victor, 1992.  
演奏者 : Howard Snell Brass ; Howard Snell,  
conductor.  
演奏手段 : プラス・アンサンブル  
請求記号 : XD20234

## 参考文献

---

**『マザー・グースの世界展』** / 朝日新聞東京本社  
企画第 1 部編 ,  
東京 : 朝日新聞東京本社企画第 1 部 c1988  
請求記号 : J63-415

**『ようこそ「マザー・グース」の世界へ』** / 鷺津  
名都江著  
東京 : 日本放送出版協会 , 2007

請求記号 : J110-561

**『復刻マザー・グースの世界 解説』** / ほるぷ出  
版編集部編 ; 平野敬一監修  
東京 : ほるぷ出版, 1993(第 2 刷)  
請求記号 : J76-202

展示パンフレットは図書館ホームページからも入手できます。(バックナンバーも公開しています。)  
<http://www.lib.kunitachi.ac.jp/tenji/tenji.htm>

2013/12/17 編集 国立音楽大学附属図書館広報委員会 : 撰正弘・田村和子